



# NEWSLETTER

PSLL.CA

## ASSOCIATION PERKINS-SUR-LE-LAC

JUNE 2006

### 2005-2006 ASSOCIATION BOARD OF DIRECTORS

#### President

France Joncas 671-4416 home

#### Secretary

Helène Lemieux 771-3643 home  
671-0632 cottage

#### Treasurer

David Hodgkin 671-0249 home

#### Lake Representatives

##### Barnes Representative

Paul Strigner 746-0647 home  
671-8099 cottage

##### Bataille Representatives

Jean Fournier 671-0419 cottage  
Constance Hudak 761-9419 home  
671-3094 cottage  
Louise Lemieux 746-8565 home  
671-8383 cottage  
Odette Surch 671-3419 cottage

##### Louise Representative

Raymond Guénette 728-1143 home  
671-7696 cottage

##### Rhéaume Representatives

Kim Courtney-Wilson 671-5221 home  
Alban Garon 671-2662 cottage  
738-0913 home  
Ron Malis 671-0831 home  
Mark Mongeon 671-1422 home

##### Truite Representative

Chris Hemmingway 671-8084 home

### PRESIDENT'S MESSAGE

Our quality of life at the lake...  
Working to maintain it for you!

I write this with a heavy heart as this will be my last message as President. During the past three years I have had the opportunity to work with a very capable cadre of volunteers to move the Association's agenda forward on various issues, such as, the Municipal-wide septic testing program, the Municipal pesticide / fertilizer ban, the culvert question, and new Association *By-Laws*, just to name a few. The work has been enriching and rewarding for myself, as well as the Association. If you are interested in working with a dynamic Board of Directors, I strongly urge you to put your nomination forward during the elections.

Other points of note over the past year include:

- The adoption of mandates, roles and responsibilities for Board Committees to deal with ongoing issues. Additional information on two very active Committees can be found in the *Newsletter*.
- A Special General Meeting with the members was held last October to finalise the Association's *By-Laws*. Those who attended the Special General Meeting will be asked to approve the Minutes at the July AGM. An overview of the new *By-Laws* will also be presented at that time.
- Water quality testing was conducted this past April, shortly after ice-off. The Association did additional water testing for E. coli last August but was unable to test for Giardia (beaver fever) as local laboratories did not have the capacity to analyse the samples. The results of these tests will be presented at the AGM.

I want to take this opportunity to thank the Board members for their hard work and commitment to our cause. Without them, the Association would be at a standstill. I also wish to thank you, the members, for your ongoing dedication and support in helping the Association attain its goals.

As a member, you can continue to assist the Association by renewing your membership (\$40) without delay. This small fee will enable your representatives to contribute their time and energy towards protecting our environment.

Please attend the **Annual General Meeting**, which will commence at **9:30 am on Sunday, July 16, 2006**, at **Lac Bataille Beach** (*rain date July 23*). The Association will also be hosting a BBQ immediately following the AGM.

Talk to your neighbours and invite them to become members of our Association. The more we are, the stronger our voice when the time comes to affect meaningful change.

**Together, we can make a difference!**

France Joncas

### ANNUAL MEETING

Please attend the Annual General Meeting, which will commence at 9:30 am on Sunday, July 16, 2006, at Lac Bataille Beach (*rain date July 23*). The Association will also be hosting a BBQ immediately following the AGM.

## MUNICIPAL NEWS

To all members of PSLL Association,

Once again this year, as Councillor for District 3, I am pleased to give you a brief outline of the latest Municipal news. You can access the Municipality's website at [www.val-des-monts.net](http://www.val-des-monts.net) where you will find pertinent information, Council agendas, Regulations, etc.

### Public Works

Dumouchel Enterprises has been awarded the garbage and recycling contract as of January 1<sup>st</sup>, 2006. (See the article on waste collection in the Newsletter.) You may dispose of your old tires by dropping them off at either of the two Val-des-Monts Municipal garages at 93 or 1570, route du Carrefour. You may also include them with your garbage and notify the Municipality so that their employees can pick them up. The Municipality will not hold a special collection of dangerous or toxic materials. Paint may be dropped off at RONA stores and motor oil and oil filters at Canadian Tire stores which will dispose of them for you.

### Environment and Urbanism

A By-law adopted in 2005, forbidding the use of pesticides, was amended to include chemical fertilizers. The new amended by-law has been in effect since April 7, 2006.

### A reminder to owners of vacant lots

By-law 436-99 forbids the parking or storage of tent trailers, house trailers or any other type of recreational vehicle on a vacant lot. The same holds true for trucks, buses, cars or other types of vehicles.

### Fire department

The fire department wishes to remind you that for your own safety, be it fire, illness or other emergency, it is imperative for the emergency services to protect your person and your properties/possessions, be able to find you! Ensure that your civic address (house number) is clearly visible from the road, whether it is a sign by the road or numbers that are sufficiently visible on your residence, so that you will be clearly identifiable.

### Outdoor fire on Municipal territory

Without prior written approval from the Fire Department fires are strictly prohibited. However, installations equipped with a chimney or spark stopper are allowed, as long as they are in constant surveillance when in use. The granting of a permit is subject to strict conditions so that the fire will not spread to surrounding buildings or the forest. The By-law also takes into account the peaceful nature of the neighbourhood. Authorisation from the Fire Department is not required for a bonfire, although it must not exceed 45 cm by 45 cm (18 in. by 18 in.), must be supervised by an adult with something close by to extinguish the fire.

Should you require further information please don't hesitate to contact me at:

Tel: 671-3278

Fax: 671-7480

Email: [mccarey@storm.ca](mailto:mccarey@storm.ca)

Have a good summer,

Margaret Carey, Councillor, Ward #3

Or through the Municipality at:

Tel. 671-9400

Email: [administration@val-des-monts.net](mailto:administration@val-des-monts.net)



## IS YOUR WELL WELL?

Have you tested your well water recently? Because conditions change that can affect the quality of your well water, it should be tested on a regular basis. Here are the names of two companies, which do water testing for a wide range of substances. Lakeside residents may also wish to test the quality of water in front of their own properties.

In Gatineau

**Les Laboratoires Outaouais**

420 Maloney Blvd. East,  
and

669-1225

In Ottawa

**Caduceon**

2378 Holly Lane, 526-1201

40 Camelot Drive, 228-1145

## THE MUNICIPALITY BANS PESTICIDES, HERBICIDES AND CHEMICAL FERTILIZERS

### LET'S HELP OUR LAKES

Remember:

- Chemical fertilizer, pesticides and herbicides are banned through the municipality of Val-des-Monts as of March 2005 and published in PSLL Newsletter 2005.
- Use biodegradable products in your house (see Federation website for home made recipes).
- Spring is the best time of the year to remove the weeds (Eurasian Milfoil).
- Keep your eye open for purple loosestrife and remove them.
- Do not feed the ducks (risk of swimmer's itch).

To obtain further information, please consult the federation web site [www.federationdeslacs.ca](http://www.federationdeslacs.ca) or [www.psl.ca](http://www.psl.ca)

**GARBAGE COLLECTION**

Dumouchel Enterprises was awarded the contract to collect door-to-door garbage and recyclables in Val-des-Monts as of January 1<sup>st</sup>, 2006.

**SCHEDULE**

As of May 2006, garbage is picked up every **Wednesday**, although recyclable materials are picked up on **alternate Wednesdays** from May 10<sup>th</sup>, May 24<sup>th</sup>, June 7<sup>th</sup> etc..., until the fall.

**QUESTIONS-COMMENTS-COMPLAINTS**

Dumouchel Enterprises at 827-9144 or Municipality of Val-des-Monts at 457-9400 ext. 0.

**GARBAGE**



**ACCEPTABLE**

- General garbage in garbage cans or garbage bins
- Tires \*see Mrs. Carey’s article p.2
- Large articles such as refrigerators, sofas, beds...

**NOT ACCEPTABLE**

- Recyclable items
- Dangerous household products such as paint, oil, propane and gas tanks
- Compost materials such as leaves, branches, sod
- Construction materials such as concrete, bricks, plywood...

You may consult the By-Law and schedule concerning the waste and recycling materials at the municipal Web site at [www.val-des-monts.net](http://www.val-des-monts.net) or at the municipality 819-457-9400.

**RECYCLABLE MATERIALS**

**ACCEPTABLE**

- All paper products, metal containers, bottles and glass, plastics of all kinds (containers and bags), cans of all kinds, aluminium.....Everything must be clean.

**NOT ACCEPTABLE**

- No other materials are accepted such as garbage, construction materials, dangerous household products, tires, paint, oil and compost materials.

**PROTECT YOUR GARBAGE FROM ANIMALS**

Put your garbage bags or garbage cans in your garbage bin or tie your garbage can with a **“bungee cord”**. Otherwise you will have unwanted visitors and you will have to pick up your strewn garbage. **It’s not a pleasant job!**

**BOATERS, BEWARE OF THE NEW REGULATIONS!**

**THE NEW REGULATIONS**

Our boaters are well known for their good manners and the care they show for other boaters and swimmers. But all boaters must be aware of new boating laws set by the Canadian Coast Guard and available on its web site ([ccg-gcc.gc.ca](http://ccg-gcc.gc.ca)) or 1-800-267-6687.

**THE KEY POINTS TO KNOW ARE:**

- All boat **operators born after April 1, 1983**, must now have a proof of competency card, issued by the Coast Guard, in order to operate any craft fitted with a motor and issued for recreation.
- All operators of boats and personal watercraft under four metres (13 feet) in length, including personal watercraft, must have a proof of competency card.
- All boat operators must have a proof of competency card by September 15, 2009.
- Anyone under the age of 12 who is not directly supervised by someone 16 years of age and over cannot operate a watercraft or **“Sea Doo”**\* with more than a 10 hp engine.
- Anyone between 12 and 16 who is not directly supervised cannot operate a boat with an engine more powerful than 40 hp.
- Anyone under the age of 16 is not allowed to operate a personal watercraft.
- There are no motor power restrictions for anyone over the age of 16.

**Always boat safely, watch for others and wear your life jackets.**

**\* “Sea Doos” are frowned upon by many. Please bear in mind that they can be very loud, irritating and produce large wakes. For these reasons, if you must ride one, please do so in a responsible manner and in an area of the lake where you will not be a nuisance to others and to the environment.**

**DO YOU REALLY KNOW WHAT GOES ON AT YOUR COTTAGE WHEN YOU ARE NOT THERE?**

During the past year, many property owners have had to deal with a range of noise and disturbance issues often when their neighbours were not present.

Some cottage owners have no idea what transpires while they are gone and that their neighbours are placed in the very awkward position of having to deal with disturbances and having to decide whether to call the police. Good neighbours don't want to have to do that to their neighbours, but on the other hand, good neighbours don't lend their cottages to those who would abuse the privilege by causing a disturbance to all surrounding properties.

PSLL recommends that cottage owners take more care for the actions and behaviours of their guests. When you loan or rent your cottage PSLL recommends that you set firm ground rules for what's acceptable and not. Why allow your guests to bother the neighbour that you have a good relationship with? Why force a good neighbour to call the police and then have that neighbour receive threats or fear reprisal from your guest/renter? **YES** – this has happened in our Domaine! We all like to enjoy ourselves and unwind but there need to be appropriate limits.

Examples of unacceptable behaviour (and we have ALL seen these) are: fires set on islands and trees chopped to fuel the fire, reckless use of fireworks, dangerous operation of watercraft, ATV road races, unattended bonfires, loud drinking parties with swearing and music. Remember noise really carries across the water. If it's loud for you, then it's loud for everyone who is not at the party!

Some owners expect their PSLL Lake Reps to get involved and solve the disturbance. This is not a PSLL responsibility. We are volunteers and not your watchdog nor the police. When you witness or experience disturbances such as above, PSLL recommends the following course of action. First, if you know the property owner, given them a quick telephone call to their residence to advise them of the situation and try to solve this amicably. If this is not possible then calling the police may be the only recourse available.

Constable Danny Laberge of the MRC des Collines advises that reporting disturbances is still the best recourse to prevent re-occurrences, and that you provide the name and home telephone number of the cottage owner to the police when you call in your complaint. When the police arrive at the property, and if the property owner is not present, the police will call the owner to advise them of the disturbance. The police number for emergencies is (911 and for all non-urgent calls is (819) 459-9911.

Constable Laberge also advises that you can report a disturbance **anonymously** on one occasion. If repeated complaints are required the police will need your name and address as a point of record. **BUT** if you fear any reprisals from the property occupants or owner – let the police know this when you call and they will ensure that your name is not disclosed.

Also, the MRC des Collines have a new "Operational Support Unit" in place to catch offenders who misuse ATV's, watercraft or snowmobiles. They are willing to set up on-site "sting" operations at any time to catch repeat offenders.

**As a property owner in our Domaine, please act responsibly when you lend or rent your cottage.** We suggest that you provide guests/renters with a fact sheet containing standard Police, Fire and Emergency telephone numbers including your own contact number. We also suggest that you ensure that all visitors to your lake property understand the following: **"clip this out and attach it to your checklist"**

- Please be respectful of all neighbours and their property.
- Do not cut trees down for firewood without the expressed permission of the property owner.
- Absolutely no overnight camping or fires are permitted on the islands at any time.
- Bonfires are technically only allowed by special permit from the Municipality. All bonfires must be attended at all times and kept to a reasonable size accounting for wind direction and force. They also must be extinguished once no longer necessary.
- Please exercise safe and responsible use of all watercraft. This includes life jackets being made available to occupants, drivers being respectful of a boat's speed and the size of wake it may cause, exercising respect and caution for other watercraft and/or swimmers on the lake. Boating after dark - only when necessary and always with a light present.
- Noise levels **MUST** be reduced after 11 pm (includes loud music, voices etc...) by Municipal Bylaw.
- Municipal Bylaws strictly prohibit the riding of ATV's and unlicensed motorcycles and snowmobiles on all of our roads. There are several approved trails for this purpose.
- The local Police Dept has an Operational Support Unit (USO), which has been specifically established to deter ATV, motorcycle, watercraft and snowmobile misuse. They have their fleet of machines to catch offenders and will be called if necessary.

**Cottage owners have been advised to report all disturbances to the POLICE and they will do so, so please act responsibly.**

These recommendations are presented so that all property owners and their visitors have a safe, happy and enjoyable year at the lake.

**PROTECT OUR LOONS**

We are very fortunate to have loons in the Domaine and they were here first! We must be careful to share the waters with them and to protect them however possible. Loons are protected by federal law.

Last summer one of the Lac Bataille loons was found completely tangled in fishing line plus hook and, after rescue, its prognosis was not good. We are not sure of the eventual outcome and so, this article is to restate how you can be careful and preserve these beautiful birds.



**SLOW BOAT TRAFFIC** – loons nest in small protected bays close to the water’s edge or in marshy areas. The wake or waves from a boat could easily swamp a nest. A nesting loon could also be distracted to leave its nest with the eggs unprotected by a canoeist or kayaker.

**GIVE THEM SPACE / STEER CLEAR** - parent loons will focus on feeding their chicks. If you see them out on our waters stay as far away as possible – you would not appreciate strangers circling you and your youngsters.

**USE AND RETRIEVAL OF FISHING LINE** – the Lac Bataille loon was caught up in a night line (a baited hook suspended from a floater). These are illegal and clearly dangerous. A loon cannot preen itself or dive if entangled in fishing line and it will eventually die.

**USE LEAD FREE TACKLE ONLY** – small pebbles are ingested by loons to help digest their food. They will suffer from lead poisoning if they mistakenly swallow lead sinkers. Your tackle shop offers lead free alternatives.

**OUR TORTOISES**

Eight tortoise species, of which six are considered threatened or rare, are found in Quebec. They are threatened because they only reach reproductive age between 10 - 20 years and females lay eggs only once per year with a relatively low “hatch” rate. It is estimated that 80% of the eggs are consumed by racoons and other natural predators. Furthermore, hundreds of tortoises die as a result of being run over when they cross roads in search of nesting sites to lay their eggs. Their favourite spots are sand and gravel which are found on road sides. June is the nesting period so we must all be careful.

Once the eggs hatch baby tortoises face additional threats. Because they are “cute” some are picked up as pets. Be aware that harvesting/collecting of tortoises is **PROHIBITED BY LAW**. Also, once the tortoise grows and is no longer cute it might be released into an area not natural to it. This kind of random release could well infect the indigenous population .



Help protect our tortoises! Drive slowly and carefully and let the tortoise go on its timeless journey ! If you enjoy watching tortoises and want more information you can communicate with Jean-François Desroches and Isabelle Picard, biologists with the [tor-tue@ca.inter.net](mailto:tor-tue@ca.inter.net). Poaching of tortoises can be reported to 1-800-463-2191.

**BOAT LAUNCH ACCESS**



All our lakes within the Domain are private and do not have outside public access. In order to maintain our privacy, a gate and lock is in place at the Lac Bataille Beach between April 20 and September 1. During this period, should you need to launch your boat or take it out of the water; you can contact one of the people listed below. So that no one is disappointed, **try to make arrangements the day before.**

Jacques	671-4302	Odette	671-3419
Paul	671-4090	David	671-0249
Huguette	671-9538	Louise	671-8383
Irma	671-1333		

**Note: All non-members will be charged \$10 each time the gate is unlocked.**

## OUR LAKES – WHAT GOES IN STAYS IN!! SO KEEP CHEMICALS OUT – GO GREEN!

Did you know that Cascade dishwasher soap contains 1 gm of phosphates per tablespoon? So, if you use your dishwasher once per day and use 2-6 tablespoons of soap, you will generate 700 – 2,100 gm of phosphates per family per year. Even though fertilizers have been banned, the consequences of using a common dishwasher are as bad and are doing significant damage to our lakes. Phosphates end up in the lake and promote the growth of weeds and algae.

SO WHAT CAN YOU DO? Use bio-degradable dishwasher soap available in most stores in Val-des-Monts. If you find that it does not clean well enough then just add some vinegar to the dishwasher's closed compartment instead of soap. Isn't it worth it to tolerate a few spots on a glass for the sake of having a clean lake for our children to swim in?

### WATER QUALITY DAY

Federation's Water Quality Day  
Saturday, July 8<sup>th</sup>, 2006  
10:00-12:00  
Hôtel sur le Lac  
St-Pierre de Wakefield  
Agenda

- Welcome - President of the Federation
- Word from the Mayor
- Results of water testing - Henri Fournier, Biologist
- Federation's projects
- Long term environmental plan
- Question period

Coffee will be served on arrival and a light lunch will be served after the meeting.

### OTHER SIMPLE GREEN CLEANING SUGGESTIONS:

**Window Cleaner** – mix 1 litre (1 qt) of warm water with 10 ml (2 tsp) vinegar and spray on glass. Use newspaper to rub dry for no streaks.

**Disinfectant** – hospitals use 125 ml ( ½ c) borax mixed with 4litres (1 gal) hot water to disinfect and deodorize (store and keep).

**All-purpose cleaner** – 125 ml (½ c) vinegar mixed with 65 ml (¼ c) baking soda added to 2 litres (½ gal) water. Store and keep.

**Non –abrasive cleaner** – sprinkle baking soda onto a damp sponge or cloth and clean counter tops, sinks, bathtubs, ovens and fibreglass.

**Oven cleaner** – mix 65 ml (¼ c) baking soda with 30 ml (2 tbsp) salt. Add hot water to make a paste. Let paste sit for 5 minutes and apply to oven walls (keep off wires and heating elements).

**Toilet cleaner** – add 65 ml (¼ c) baking soda to the toilet bowl and sprinkle in a bit of vinegar. Let sit for ½ hour –scrub and flush.

**Caution – do not use homemade products with commercial products – unpredictable and reaction might occur. Also, ensure that all homemade cleaning products are clearly labelled and out of reach of children.**

The population of our lakes is changing from the traditional weekend and seasonal cottager to that of full time and/or seasonal resident. Our lakes cannot sustain a chemical infusion of a city lifestyle. Cities have massive water treatment plants. We don't. Thanks for thinking and acting "GREEN".

## PROPERTY HOLDINGS COMMITTEE UPDATE

At the Annual General Meeting (AGM) of 2004, the members voted a five year moratorium on any decision regarding properties owned by Association PSL. They also requested the Board of Directors to research the Association's property holdings and funds were allocated in the budget over the next five years to complete this research.

In order to deal with the many property related requests it has received, the Board of Directors created two Working Committees and this article will focus on one of these committees, the Property Holdings Committee.

The Property Holdings Committee membership is Kim Courtney, Raymond Guenette, Dave Hodgkin and Ron Malis, with Hélène Lemieux as Chair. The mandate of the Committee is to complete the research requested at the AGM of 2004.

- To gather all pertinent information, clarify the ownership of property holdings, and assess the situation of each property, road and right of ways owned by the Association;
- To make recommendations to the Board of Directors as to the retention or the potential sale of properties owned by the Association.

**PROPERTY HOLDINGS COMMITTEE UPDATE CONT'D**

The Committee has determined that the Association PSSL owns over 50 lots or pieces of property divided as follows:

- The Beach;
- One small lot which is a right of way;
- A full lot that is used for road purpose (Rheume Rd); and
- Various sections of private roads. Each private road is divided into many sections and each section has a cadastre number and a tax roll number

In the summer of 2006 the Committee will study the 2001 deed signed between PSSL inc. (Guy Audette) and Association PSSL to ascertain our property holdings and to verify if any rights of way or other conditions are attached to any Association PSSL properties.



**PSSL BY-LAWS UPDATE**

New by-laws for the PSSL Association were approved on October 2, 2005 at a Special General Meeting. The new by-laws were drafted by the PSSL **By-Laws Committee** composed of Raymond Guenette, Chris Hemmingway, H el ene Lemieux, Claude L etourneau and Odette Surch. The Minutes of this Special General Meeting will be adopted in July at the Annual General Meeting.

**By-laws Highlights:**

- **Board of Directors (BOD):** PSSL is now managed by a Board consisting of a President, a Vice-President, a Secretary, a Treasurer and lake representatives.
- **An Executive Committee :** consists of the President, the Vice-President, the Secretary, the Treasurer and a director chosen by elected lake representatives. The Executive Committee’s main role is to make decisions in emergency or time sensitive issues.
- **Board Committees:**, the Board of Directors has the power to create working committees to focus on specific issues. Membership on such committees is open to volunteers from the association’s membership. The following committees have already been formed i.e. the Roads and Properties Issues Committee, the Property Holdings Committee, the Communications Committee and the Grand Pic Road Committee.
- **More details on procedures and administration** such as Roles and Responsibilities of Board Directors and Board Members, General Meetings, Elections, Finances and Administration, etc. For more details, please consult the PSSL website at pssl.ca.

**How might the By Laws Affect You ?**

- At the July 2006 AGM, PSSL members will be seeking and electing a Vice-President whose role is to act as a backup to the President.
- PSSL will be looking for volunteers to participate in the working committees.



**NEW ROLES, RESPONSABILITIES AND GUIDELINES FOR LAKE REPRESENTATIVES:**

The By-Laws Committee still has a fair amount of work to do and is now focussing on establishing the roles and responsibilities of Lake Representatives (Lake Reps.) In April, 2006, the committee resumed its work and invited Paul Strigner to join the Committee because of his experience as a successful Lake Representative .

The direction that the Committee is pursuing is to have the Lake Reps play two important roles. The first, is to establish positive relationships with the owners of their respective lake and together to deal with lake specific issues and solve minor problems. Second, the Lake Reps are to be active on the Board by joining or leading a working committee of their choice. Both roles would give more visibility and participation to Lake Reps, free up the Association President’s schedule. In the fall of 2006 the new Board of Directors will review the roles and responsibilities developed for Lake Representatives.

## HOW ARE OUR LAKES DOING ? WHAT DOES WATER TESTING SHOW ?

PSLL Association is an active member of La Fédération des lacs de Val-des-Monts and one of the common activities is regular water testing. This spring our volunteers tested for phosphorus and water transparency one week after the “ice out” in late April. Such tests are conducted at this time because the lake water is mixed. The water has “flipped” because of the change in temperature near the top of the lake so that a single measure more fully represents the phosphorus content of the lake. Transparency (the distance that one can see a measurement disc) is likely also to be less in the spring given rain fall and run off. Transparency or clarity of water is also affected by the density of plankton which in turn is affected by the lake’s phosphorus level.

Phosphorus is a major threat to lakes because it is a natural fertilizer which promotes higher plant production (weeds), lower transparency and lowered oxygen content. Increased phosphorus levels come, in large part, from greater human habitation around our lakes which results in shoreline erosion (cutting trees, shrubs), septic systems, use of fertilizer and soap.

This year’s test results for all our lakes (excluding Corrigan due to the absence of volunteers) showed improvement over previous years. However the results are literally “on the line” and in some cases just over the standard for acceptability. **If anything, these results show that we must continue to be vigilant about preserving natural shorelines, maintaining septic systems and controlling phosphorus overall.**

If undisturbed by humans, lakes will live for tens of thousands of years before they cycle into swamp or marsh. We have no idea of how much of this time span our presence has already eroded, but we do know that we can slow this decline with vigilance as above and also with changes to zoning. FAPEL’s Tony LeSauteur told us that in the hundred years of man’s activity these lakes have aged a thousand year.

Through La Fédération des Lacs de Val-des-Monts we are proposing that the municipal planning process determine the population capacity for each lake and thus limit the amount of development permitted. The determination of “capacity” is clearly subjective and that is why our Association is testing annually and is sharing its results with the Federation. The test results for each lake are then forwarded to M. Henri Fournier who is a biologist with le Ministère des Ressources Naturelles et de la Faune (Department of Natural Resources and Wildlife) who work closely with La Fédération.



Test results over the years will allow the establishment of a baseline and then enable specific recovery plans by lake.

More information on lake results within the Domaine will be given at our Annual General Meeting.

**SEE YOU AT THE BEACH – the one with a natural shoreline on the way to recovery !**



## ASSOCIATION PERKINS SUR-LE-LAC

**ORDRE DU JOUR  
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE**  
Dimanche, le 16 juillet 2006, 9 h 30  
à la plage du lac Bataille

**AGENDA  
ANNUAL GENERAL MEETING**  
Sunday, July 16, 2006, at 9:30 am  
Lac Bataille Beach

- |   |  |
|---|--|
| <b>1. Adoption de l'ordre du jour</b>   | <b>1. Approval of the Agenda</b>   |
| <b>2. Adoption des procès-verbaux</b><br>2.1 L'AGA du 17 juillet 2005<br>2.2 L'Assemblée générale spéciale du<br>2 octobre 2005 | <b>2. Approval of Minutes</b><br>2.1 AGM of July 17, 2005<br>2.2 Special General Meeting of<br>October 2, 2005 |
| <b>3. Rapport de la présidente</b><br>3.1 Bulletin de l'Association   | <b>3. President's Report</b><br>3.1 Association Newsletter   |
| <b>4. Rapport du trésorier</b><br>4.1 Les états financiers pour l'année 2005<br>4.2 Le budget provisoire pour l'année 2006      | <b>4. Treasurer's Report</b><br>4.1 2005 Financial Statements<br>4.2 Projected 2006 Budget                     |
| <b>5. Mise à jour des Règlements de<br/>l'Association</b>   | <b>5. Update of the Association's By-Laws</b>  |
| <b>6. Rapport des représentants de lacs</b>   | <b>6. Report from Lake Representatives</b>   |
| <b>7. Mise à jour de la qualité de l'eau</b>  | <b>7. Water Quality Update</b>   |
| <b>8. Recommandations de l'assemblée au<br/>Conseil d'administration</b>  | <b>8. Recommendations of the Assembly to the<br/>Board of Directors</b>  |
| <b>9. Élection des membres du Conseil<br/>d'administration</b>  | <b>9. Election of the Board of Directors</b>   |
| <b>10. Varia</b>  | <b>10. Other Business</b>  |

**SVP apporter cet ordre du jour à l'assemblée.  
Please bring this Agenda to the meeting.**

**CONSEIL D'ADMINISTRATION DE PSLL  
PSLL BOARD OF DIRECTORS**

**Mandat  
des membres du Conseil  
PRÉVISION DE ROTATION**

Tous les directeurs seront élus par les membres à l'assemblée générale annuelle.

Tous les mandats sont pour une période de deux (2) ans. Afin d'avoir une continuité, le Président et la Secrétaire seront élus une année **et** le Trésorier sera élu l'année suivante.

Tous les mandats peuvent être renouvelés à la fin du terme.

**Terms of Office for  
Members of the Board  
PROVISION OF ROTATION**

All Officers shall be elected by the members at the annual general meeting.

All mandates are for a period of two (2) years. The President and Secretary shall be elected in one year **and** the Treasurer elected the following year to ensure continuity.

All terms will be renewable at the end of the mandate.

**COMITÉ EXÉCUTIF / EXECUTIVE COMMITTEE**

**Président(e) / President**

**Vacant** (un an / one year)

**DATE D'ÉLECTION /  
ELECTION DATE**

**Juillet / July 2006**

**FIN DU MANDAT /  
END OF MANDATE**

**Juillet / July 2007**

**Vice-président(e) / Vice-President**

**Vacant**

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2008**

**Secrétaire / Secretary**

Hélène Lemieux 671-0632

Juillet / July 2005

Juillet / July 2007

**Trésorier / Treasurer**

David Hodgkin\* 671-0249

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2008**

**CONSEILLERS DES LACS / LAKE REPRESENTATIVES**

**Bataille (4)**

Jean Fournier 671-0419

Juillet / July 2005

Juillet / July 2007

Constance Hudak\* 671-3094

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2008**

Louise Lemieux\* 671-8383

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2008**

Odette Surch 671-3419

Juillet / July 2005

Juillet / July 2007

**Rhéaume (4)**

Kim Courtney\* 671-5221

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2008**

Alban Garon 671-2662

Juillet / July 2005

Juillet / July 2007

Mark Mongeon 671-1422

Juillet / July 2005

Juillet / July 2007

**Vacant**

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2008**

**Barnes (2)**

Paul Strigner\* 671-8099

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2008**

**Vacant** (un an / one year)

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2007**

**Louise (1)**

Raymond Guénette\* 671-7696

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2008**

**Truite (1)**

Chris Hemmingway\* 671-8084

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2008**

**Épinette (1)**

**Vacant** (un an / one year)

**Juillet / July 2006**

**Juillet / July 2007**

**Postes vacants / Vacancies**

**Juillet / July 2006**

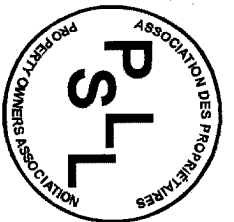
**Juillet / July 2008**

**Chevreuil (1)**

**Corrigan (1)**

**Maskinongé (1)**

\* Candidats en réélection. / Candidates seeking re-election.

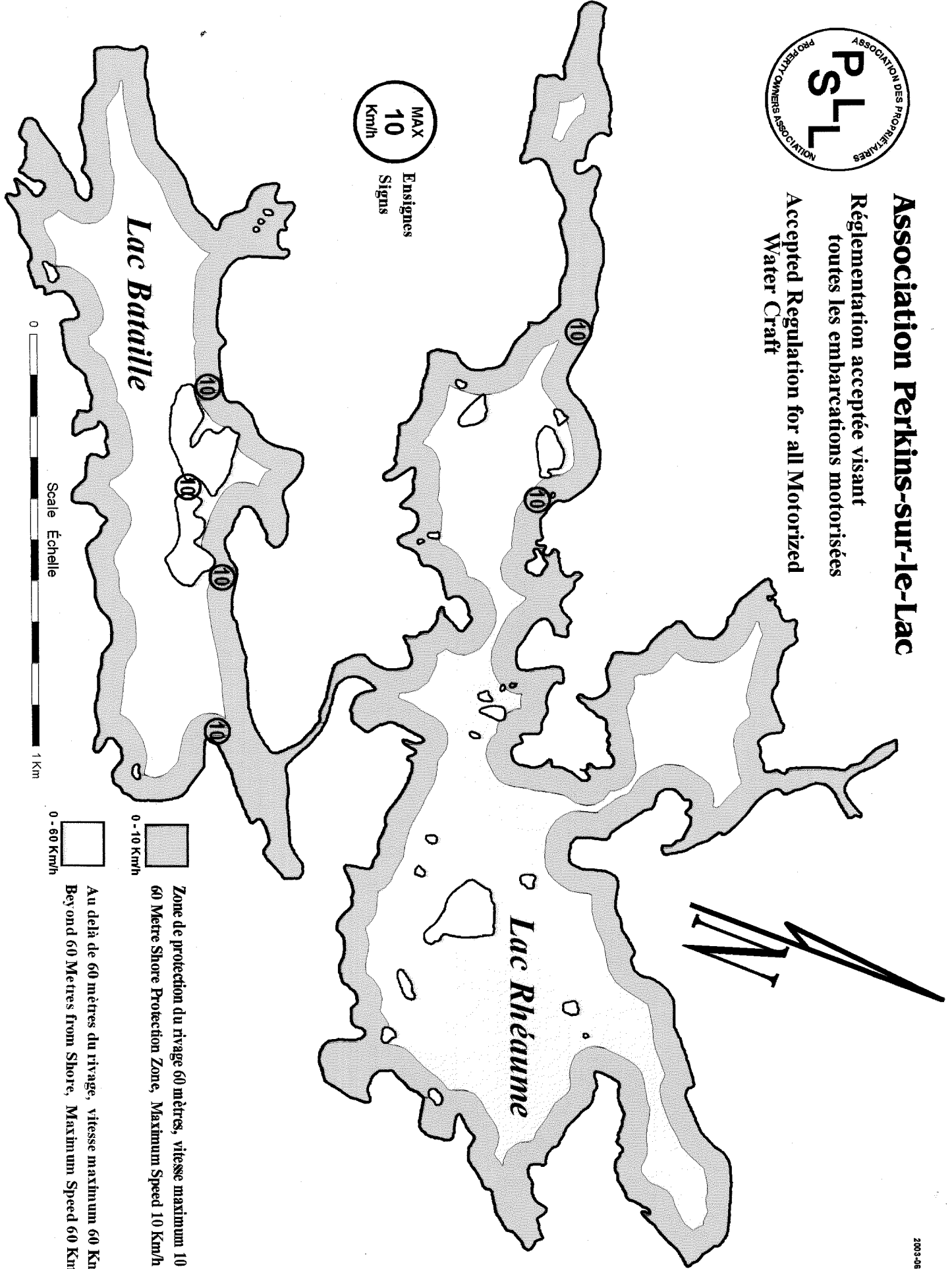


# Association Perkins-sur-le-Lac

Réglementation acceptée visant  
toutes les embarcations motorisées

Accepted Regulation for all Motorized  
Water Craft

MAX  
10  
Kmph  
Ensignes  
Signs



Scale Échelle  
0 1 Km

# Association Perkins-sur-le-lac Frequently Requested Numbers

www.psll.ca

---

## ANIMALS

### Beavers:

- ◆ For trapping in season (Autumn after October 30):  
Mario Boucher 671-8457
- ◆ For problems at other times:  
Richard Faucher 671-5906

### Dogs and other domestic animals (Municipal By-Law N° 03-RM02):

- ◆ Dog licences and services (Outaouais SPCA) 243-2004
- ◆ *Other animals (bears, etc.):*
- ◆ Société de la faune, Gatineau 772-3434
- ◆ Poaching 1-800-463-2191

---

## BEACH – Lac BATAILLE

### Gate Access (please call the day before):

- ◆ Jacques 671-4302
- ◆ Paul 671-8099
- ◆ Huguette 671-9538
- ◆ Odette 671-3419
- ◆ David 671-0249
- ◆ Irma 671-1333
- ◆ Louise 671-8383

---

## BIRDS

- ◆ Wild Bird Care Centre 1-613-828-2849

---

## BOATING

### For dangerous boating contact:

- ◆ MRC des Collines Police 1-888-459-9911

---

## BUILDING PERMITS

- Municipality of Val-des-Monts 457-9400

---

## FIRE **Emergency: 911**

Information regarding permits for burning:

- ◆ Municipal Reception 457-9400

---

## GARBAGE / RECLYCLING

- ◆ Dumouchel 827-9144
- ◆ Recycling  
Committee President, Gilles Reny 457-9400, ext 2201

---

## HEALTH **Emergency: 911**

- ◆ Clinic (CLSC), 1884 du Carrefour (24/7) 671-3777
- ◆ Local doctor (*emergencies during the Summer only*),  
Dr. James Laws 671-2718
- ◆ Hospital – Gatineau 561-8100
- ◆ Hospital – Hull 595-6000
- ◆ Hospital – Wakefield 459-2342

---

## HYDRO QUÉBEC

- ◆ Power Failures 1-800-790-2424
- ◆ Customer Service 776-1511

---

## MUNICIPALITY OF VAL-DES-MONTS

www.val-des-monts.net

- ◆ Reception 457-9400
- ◆ Councillor, Margaret Carey 671-3278  
Fax 671-7480
- ◆ Complaints 457-9400, ext. 0
- ◆ Weekends 457-9400, ext. 1

---

## NEWSPAPERS

- ◆ Ottawa Citizen 596-1950
- ◆ Le Droit 562-0555
- ◆ Journal l'Envol des Monts 671-1502

---

## NOISE / DISTURBANCES

- MRC des Collines Police 1-888-459-9911

---

## POLICE

### Emergency: 911

- ◆ Non-urgent calls 1-819-458-9911  
or toll-free 1-888-459-9911
- ◆ Information 1-819-459-2422  
or toll-free 1-877-459-2422

---

## POSTAL BOXES

- Canada Post 772-4808

---

## ROADS

### Municipal:

- ◆ Complaints 457-9400
- ◆ Weekends ext. 0 or ext. 1

### Private (contact your local road committee):

- ◆ Lac Barnes Road, Cliff Godding 671-0689 / 739-9065
- ◆ de la Barrière Road, Paul Strigner 746-0647
- ◆ Pintades Road, Ralph Stafford 671-5837
- ◆ North Rhéaume Road, Daryl Neve 725-6933
- ◆ West Rhéaume Road, David Hodgkin 671-0249
- ◆ Chêne Rouge Road, Luc Bélaner 671-8587

---

## SEPTIC SYSTEMS / PERMITS / PUBLICATION

- ◆ Municipality of Val-des-Monts 457-9400
- ◆ Pumping: See the yellow pages under *Septic Tanks – Cleaning*

---

## SHORELINES

- ◆ See the Municipal publication, *Environmental and Land Use Planning*
- ◆ Contact the Municipality, as for Building Permits

---

## TELEPHONE

- Bell Customer Services (all services, including disconnections, defective lines, etc.) 310-2355

---

## FEDERATION OF LAKES OF VAL-DES-MONTS

www.federationdeslacs.ca



**Adhésion / renseignements – 2006**  
**Membership / Mailing List Information – 2006**

**Association Perkins-sur-le-Lac** (<http://psll.ca>)  
46, chemin des Orioles, Val-des-Monts, QC, J8N 6L8

**A. RÉSIDENCE – RESIDENCE (Adresse postale – Mailing address)**

Nom de famille / Last Name		Prénom(s) – First Name(s)	
Adresse – Address			Téléphone – Telephone
Ville – City	Province	Code Postal	Courriel – Email

**B. RÉSIDENCE ESTIVALE – SUMMER RESIDENCE**

N° civique – Civic N° & Nom du chemin – Street Name	Lac – Lake	Téléphone – Telephone
---	------------	-----------------------

**ADHÉSION / MEMBERSHIP**

**Oui** (chèque au montant de 40 \$ payable à : Association PSL)  
**Yes** (\$40 cheque payable to: Association PSL)

**Non** (Aucun intérêt à l'adhésion à ce temps)  
**No** (Not interested in being a member at this time)

**C. AUTRES RENSEIGNEMENTS – OTHER INFORMATION**

Je désire la correspondance en français

I'd like to receive the correspondence in English

Je désire recevoir *Le Bulletin* par courriel

I'd like to receive the *Newsletter* via e-mail

S.V.P., veuillez changer mon adresse comme suit :  
Please change my address as follows:

Nom de famille – Last Name		Prénom(s) – First Name(s)	
Adresse – Address			Téléphone – Telephone
Ville – City	Province	Code Postal(e)	Courriel – Email

**Je tiens à soulever le(s) sujet(s) suivant(s) à votre attention :**  
**I would like to bring the following comments/concerns to your attention:**

---

---

---

---

---